

No. 22474

**BRAZIL
and
ARGENTINA**

Agreement on co-operation in the field of outer space activities, complementary to the Agreement on scientific and technological co-operation. Signed at Brasília on 20 October 1983

Authentic texts: Portuguese and Spanish.

Registered by Brazil on 22 November 1983.

**BRÉSIL
et
ARGENTINE**

Accord de coopération en matière d'activités spatiales, complémentaire à l'Accord de coopération scientifique et technologique. Signé à Brasília le 20 octobre 1983

Textes authentiques : portugais et espagnol.

Enregistré par le Brésil le 22 novembre 1983.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ ON CO-OPERATION IN THE FIELD OF OUTER SPACE ACTIVITIES, COMPLEMENTARY TO THE AGREEMENT ON SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL CO-OPERATION BETWEEN THE FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL AND THE ARGENTINE REPUBLIC²

The Government of the Federative Republic of Brazil and

The Government of the Argentine Republic,

Considering the Agreement on technical and scientific co-operation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Argentine Republic, signed in Buenos Aires on 17 May 1980;²

Recognizing the benefits of scientific and technical co-operation in the field of space science, space technology and space systems and applications, in particular the use of remote sensing techniques for peaceful purposes and in meteorology, as well as the planning and execution of space research in general,

Agree as follows:

Article I. The Brazilian Government designates the National Council for Scientific and Technological Development (CNPq) through the Institute for Space Research (INPE) as the agency responsible for the implementation of this supplementary agreement and the Argentine Government designates the National Commission for Space Research (CNIE) for the same purpose.

Article II. The two Governments, through the agencies designated in article I shall promote co-operation in the field of scientific and technological research by means of the exchange of information in areas of common interest.

Article III. 1. For the purposes of this Agreement, the agencies responsible for its implementation shall decide by mutual agreement on the implementation of joint projects and other forms of scientific and technological co-operation, specifically in the areas of:

- (a) The reception, processing and quality control of remote sensing data from satellites;
- (b) Programmes for the application of remote sensing data in assessing natural resources;
- (c) Joint campaigns using heavy load stratospheric balloons, from launch sites in Brazil and Argentina;
- (d) Development and utilization of platforms for the collection of environmental data; and
- (e) Co-ordination and studies of projects for space platforms and Earth stations.

¹ Came into force on 20 October 1983 by signature, in accordance with article XI.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1289, No. 1-21249.

2. The methods of co-operation agreed upon by the executing agencies shall be established in a Plan of Work, to be implemented in the 12 months following its approval.

Article IV. 1. The executing agencies shall form a Working Group, consisting of equal numbers of representatives of each Party which will, in the first two months of each year, determine and propose the content of the activities in the annual Plan of Work to be developed and will co-ordinate those activities and monitor their execution.

2. The proposal prepared by the Working Group shall be submitted to the executing agencies for approval, bearing in mind the provisions of article VI.

Article V. In the light of the development of the annual Plans of Work and if their common interests so require, the executing agencies shall be authorized to make amendments to the Plans of Work approved for each subject involved.

Article VI. The activities which are the object of this Agreement, as set out in the annual Plan of Work, shall be approved for Brazil by the Brazilian Commission on Space Activities—COBAE, and for Argentina by higher authorities designated by the Argentine Government.

Article VII. The technical terminology employed in reports shall be that in international use, avoiding names and specifications whose translation from Spanish to Portuguese or from Portuguese to Spanish might be disputed.

Article VIII. Within the terms of this Agreement the executing agencies shall facilitate the exchange of who have been scientists and research workers duly accredited and approved by agreement between the Parties.

Article IX. The financial obligations of the executing agencies shall be defined in the annual Plan of Work.

Article X. 1. The Parties agree that in so far as knowledge not previously available, and information and technical data that may be subject to legal protection as intellectual property, are produced as a result of the implementation of this Agreement, all the appropriate precautionary measures shall be taken with a view to ensuring that economic and intellectual property rights are validated and protected in accordance with the legislation of both countries.

2. The Parties undertake to comply with the provisions of international treaties and conventions in this field to which they are signatories.

3. Scientific information produced as a result of the implementation of this Agreement, after observance of the precautionary measures established in this article, may be made available to the international scientific community through the usual channels of dissemination and after approval by the Parties.

Article XI. This Agreement shall take effect on the date of its signature and shall remain in force for a period of 5 (five) years. It may be denounced at any time by either Party on written notification with 90 (ninety) days' notice.

DONE at Brasília, on 20 October 1983, in two original copies in the Portuguese and Spanish languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Federative Republic of Brazil:
[RAMIRO SARAIVA GUERREIRO]

For the Government
of the Argentine Republic:
[HUGO CAMINOS]
